

No.: 21/2019/TT-BGTVT

Hanoi, June 12, 2019

CIRCULAR

ANNOUNCEMENT OF SEAPORT WATERS IN THE TERRITORY OF BINH THUAN PROVINCE, BINH THUAN - NINH THUAN SEAPORT WATERS IN VINH TAN - CA NA AREA AND MANAGEMENT AREA OF BINH THUAN MARITIME PORT AUTHORITY

Pursuant to the Vietnam Maritime Code 2015;

Pursuant to Decree No. 12/2017/ND-CP dated February 10, 2017 of the Government on defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Transport;

Pursuant to Decree No. 58/2017/ND-CP dated May 10, 2017 of the Government on detailing a number of articles of the Vietnam Maritime Code on management of maritime operation;

At the request of the Director of the Legal Department and the Director of the Vietnam Maritime Administration;

Minister of Transport promulgates the Circular on announcement of seaport waters in the territory of Binh Thuan province, Binh Thuan - Ninh Thuan seaport waters in Vinh Tan - Ca Na Bay area and management area of Binh Thuan Maritime Port Authority.

Article 1. Announcement of seaport waters in the territory of Binh Thuan province, Binh Thuan - Ninh Thuan seaport waters in Vinh Tan - Ca Na area.

Binh Thuan seaport waters in the territory of Binh Thuan province, Binh Thuan - Ninh Thuan seaport waters in Vinh Tan - Ca Na area include the following waters:

1. Binh Thuan seaport waters in Hoa Phu area.
2. Binh Thuan seaport waters in Phan Thiet area.
3. Binh Thuan seaport waters in Phu Quy island area.
4. Binh Thuan seaport waters in offshore petrol and gas area of Hong Ngoc mine.
5. Binh Thuan seaport waters in offshore petrol and gas area of Su Tu Den mine.
6. Binh Thuan seaport waters in offshore petrol and gas area of Su Tu Vang mine.
7. Binh Thuan seaport waters in offshore petrol and gas area of Thang Long - Dong Do mine.
8. Binh Thuan - Ninh Thuan seaport waters in Vinh Tan - Ca Na area.

Article 2. Scope of seaport waters in the territory of Binh Thuan province, Binh Thuan - Ninh Thuan seaport waters in Vinh Tan - Ca Na area.

Scope of seaport waters in the territory of Binh Thuan province, Binh Thuan - Ninh Thuan seaport waters in Vinh Tan - Ca Na area calculated based on the maximum tidal water level is specified as follows:

1. Scope of Binh Thuan seaport waters in Hoa Phu area:

The boundary towards the sea: is limited by the straight lines connecting points HP1, HP2, HP3, HP4, HP5 and HP6, respectively, with the following coordinates:

HP1: 11°09'13,3"N; 108°31'29,4"E;

HP2: 11°08'43,3"N; 108°32'39,4"E;

HP3: 11°08'18,3"N; 108°33'08,4"E;

HP4: 11°07'09,3"N; 108°33'59,4"E;

HP5: 11°06'57,3"N; 108°33'48,4"E;

HP6: 11°09'01,3"N; 108°31'19,4"E.

The boundary towards the mainland: from point HP1 running along the coastline towards the south to point HP6.

2. Scope of Binh Thuan seaport waters in Phan Thiet area:

The boundary towards the sea: is limited by the straight lines connecting points PT1, PT2, PT3, PT4, PT5, PT6 and PT7, respectively, with the following coordinates:

PT1: 10°54'59,3"N; 108°06'22,4"E (Northeastern embankment head);

PT2: 10°53'48,3"N; 108°10'14,4"E;

PT3: 10°53'00,3"N; 108°10'14,4"E;

PT4: 10°53'00,3"N; 108°08'14,4"E;

PT5: 10°53'54,3"N; 108°05'45,4"E;

PT6: 10°54'39,3"N; 108°05'55,4"E (Shoal);

PT7: 10°54'57,3"N; 108°06'08,4"E (Southwest embankment head).

The boundary towards the mainland: from two points PT1 and PT7 running along two banks of Ca Ty river to parallel 10°55'13,3"N crossing the river.

3. Scope of Binh Thuan seaport waters in Phu Quy island area:

The boundary towards the sea: is limited by the straight lines connecting points PQ1, PQ2, PQ3, PQ4, PQ5, PQ6 and PQ7, respectively, with the following coordinates:

PQ1: 10°30'12,3"N; 108°57'10,4"E;

PQ2: 10°30'02,3"N; 108°57'15,4"E;

PQ3: 10°29'38,3"N; 108°57'12,4"E;

PQ4: 10°29'23,3"N; 108°55'08,4"E;

PQ5: 10°30'40,3"N; 108°55'01,4"E;

PQ6: 10°30'00,3"N; 108°57'01,4"E;

PQ7: 10°30'11,3"N; 108°57'04,4"E.

The boundary towards the mainland: from point PQ1 running along the bank line towards the west to point PQ7.

4. Scope of Binh Thuan seaport waters in offshore petrol and gas area of Hong Ngoc mine: is limited by circle with 01 nautical mile radius, centered at position HN with the following coordinates:

HN: 10°22'28,3"N; 108°30'07,4"E.

5. Scope of Binh Thuan seaport waters in offshore petrol and gas area of Su Tu Den mine: is limited by circle with 01 nautical mile radius, centered at position STĐ with the following coordinates:

STĐ: 10°25'20,3"N; 108°23'44,4"E.

6. Scope of Binh Thuan seaport waters in offshore petrol and gas area of Su Tu Vang mine: is limited by circle with 01 nautical mile radius, centered at position STV with the following coordinates:

STV: 10°21'49,3"N; 108°22'37,4"E.

7. Scope of Binh Thuan seaport waters in offshore petrol and gas area of Thang Long - Dong Do mine: is limited by circle with 03 nautical miles radius, centered at position TL - ĐĐ, with the following coordinates:

TL - ĐĐ: 10°08'02,3"N; 108°34'03,4"E.

8. Scope of Binh Thuan - Ninh Thuan seaport waters in Vinh Tan - Ca Na area:

The boundary towards the sea: is limited by the straight lines connecting points CN1, CN2 and VT1, respectively, with the following coordinates:

CN1: 11°18'22,2"N; 108°54'53,4"E (Sung Trau cape);

CN2: 11°16'43,2"N; 108°54'24,4"E;

VT1: 11°17'17,2"N; 108°46'35,4"E.

The boundary towards the mainland: from point CN1 running along the coastline towards the south to point VT1.

9. The scope of seaport waters specified in this Circular is determined on Nautical chart No. IA-200-10, republished in 2007 and IA-200-11 republished in 2009 of the Vietnam People's Navy; VN4VT00 chart; VN4PT001, VN4PQ001, VN4HP001 of the Southern Vietnam Maritime Safety Corporation produced in 2016 and other related nautical charts. Coordinates of the points specified in this Article are applied under coordinate system WGS 84 and converted to the corresponding coordinate system VN 2000 in the Appendix enclosed herewith.

Article 3. Pilot embarking and disembarking area, quarantine area, anchorage area, transshipment area, storm shelter, other relevant waters

The Director of Vietnam Maritime Administration shall organize the announcement of the pilot embarking and disembarking area, quarantine area, anchorage area, transshipment area, and storm shelter for ships to enter and leave seaport waters in the

territory of Binh Thuan province, Binh Thuan - Ninh Thuan seaport waters in Vinh Tan - Ca Na area and other waters as regulated.

Article 4. Responsibilities of Binh Thuan Maritime Port Authority and Vung Tau Maritime Port Authority

1. Responsibilities of Binh Thuan Maritime Port Authority:

a) Perform the tasks and powers under the provisions of the Vietnam Maritime Code and the relevant provisions of law on maritime operation at seaports and seaport waters in the territory of Binh Thuan province, Binh Thuan - Ninh Thuan seaport waters in Vinh Tan - Ca Na area;

b) Based on the actual situations of weather, wind, draft, tonnage of ships and the nature of the cargo, designate a specific location for the ships to embark or disembark pilot, do quarantine, anchor, tranship and avoid storm in waters as regulated, ensure maritime safety and security, prevention from environmental pollution;

c) Perform procedures for ships entering and leaving the port in accordance with regulations applied to ships entering seaport waters in the territory of Binh Thuan province, Binh Thuan - Ninh Thuan seaport waters in Vinh Tan - Ca Na area;

d) Notify Vung Tau Maritime Port Authority of name, nationality, main technical specifications and other necessary information of the ships demanding to embark and disembark pilot at the pilot embarking and disembarking area in the seaport waters in the territory of Ba Ria - Vung Tau province at latest 02 hours before the ships enter Vung Tau pilot embarking and disembarking area for coordination in management under the legal provisions; notify Vung Tau Maritime Port Authority of maneuver of ships to leave the position designated by Vung Tau Maritime Port Authority to enter the seaport waters under its management at latest 01 hour before the ship leaves the position;

dd) Coordinate with Vung Tau maritime port authority in handling cases arising with ships entering or leaving seaports in Binh Thuan province, An Giang province when ships are operating at seaport waters in the territory of Tra Vinh and Soc Trang provinces, seaport waters on Hau river in Hau Giang, Vinh Long, Dong Thap provinces and Can Tho city

2. Responsibilities of Vung Tau Maritime Port Authority:

Based on the actual situation of hydro-meteorological condition, draft and tonnage of ships entering and leaving seaports managed by Binh Thuan Maritime Port Authority but required to embark and disembark pilot, anchor, avoid storm within the seaport waters of Ba Ria - Vung Tau province, designate a specific position to ensure maritime safety, maritime security, prevent from environmental pollution and notify Binh Thuan Maritime Port Authority at latest 01 hour before ships arrive in the pilot embarking and disembarking area.

Article 5. State management responsibilities for maritime in waters within the territory of Binh Thuan province, Ninh Thuan province.

In addition to the waters area specified in Article 2 of this Circular, Binh Thuan Maritime Port Authority is responsible for state management of maritime safety and

security and prevention from environmental pollution in waters of Binh Thuan province and waters of Ninh Thuan province from latitude 11°25'00"N to the end of the Southern waters of Ninh Thuan province.

Article 6. Effect

This Circular takes effect from August 1, 2019. Annul Circular No. 51/2014/TT-BGTVT dated October 17, 2014 of the Minister of Transport on announcement of seaport waters in the territory of Binh Thuan province and management area of Binh Thuan Maritime Port Authority.

Article 7. Implementation responsibility

Chief of Office of the Ministry, Chief Inspector of the Ministry, Directors, Director of Vietnam Maritime Administration, Director of Vietnam Inland Waterways Administration, Director of Department of Transport of Binh Thuan Province, Director of Department of Transport of Ba Ria – Vung Tau Province, Director of Department of Transport of Ninh Thuan Province, Director of Binh Thuan Maritime Port Authority, Director of Vung Tau Maritime Port Authority, Director of Nha Trang Maritime Port Authority, Heads of relevant agencies, organizations and individuals are responsible for the implementation of this Circular./.

Recipients:

- As per Article 7;
- Minister of Transport;
- Supreme People's Court;
- Supreme People's Procuracy;
- Government office;
- Ministries, ministerial agencies, Governmental agencies;
- People's Committees of provinces and cities under the central authority;
- Deputy Ministers;
- Department of Examination of Legal Normative Documents (Ministry of Justice);
- Official Gazette; Official Gazette;
- E-Portal of the Ministry of Transport;
- Transport Newspapers, Transport Magazine;
- Archives: Filing, PC (05).

**FOR MINISTER
DEPUTY MINISTER**

Nguyen Van Cong

APPENDIX

CONVERSION OF COORDINATE SYSTEM OF POSITIONS

(Issued together with the Circular No. 21/2019/TT-BGTVT dated June 12, 2019 by the Minister of Transport)

1. Scope of Binh Thuan seaport waters in Hoa Phu area, includes the following positions:

Point	Coordinate system WGS-84		Coordinate system VN - 2000	
	Latitude (N)	Longitude (E)	Latitude (N)	Longitude (E)
HP1	11°09'13,3"	108°31'29,4"	11°09'17,0"	108°31'23,0"
HP2	11°08'43,3"	108°32'39,4"	11°08'47,0"	108°32'33,0"
HP3	11°08'18,3"	108°33'08,4"	11°08'22,0"	108°33'02,0"
HP4	11°07'09,3"	108°33'59,4"	11°07'13,0"	108°33'53,0"
HP5	11°06'57,3"	108°33'48,4"	11°07'01,0"	108°33'42,0"
HP6	11°09'01,3"	108°31'19,4"	11°09'05,0"	108°31'12,0"

2. Scope of Binh Thuan seaport waters in Phan Thiet area, includes the following positions:

Point	Coordinate system WGS-84		Coordinate system VN - 2000	
	Latitude (N)	Longitude (E)	Latitude (N)	Longitude (E)
PT1	10°54'59,3"	108°06'22,4"	10°55'03,0"	108°06'15,0"
PT2	10°53'48,3"	108°10'14,4"	10°53'52,0"	108°10'07,0"
PT3	10°53'00,3"	108°10'14,4"	10°53'04,0"	108°10'07,0"
PT4	10°53'00,3"	108°08'14,4"	10°53'04,0"	108°08'07,0"
PT5	10°53'54,3"	108°05'45,4"	10°53'58,0"	108°05'38,0"
PT6	10°54'39,3"	108°05'55,4"	10°54'43,0"	108°05'48,0"
PT7	10°54'57,3"	108°06'08,4"	10°55'01,0"	108°06'01,0"
Parallel	10°55'13,3"		10°55'17,0"	

3. Scope of Binh Thuan seaport waters in Phu Quy area, includes the following positions:

Point	Coordinate system WGS-84		Coordinate system VN - 2000	
	Latitude (N)	Longitude (E)	Latitude (N)	Longitude (E)
PQ1	10°30'12,3"	108°57'10,4"	10°30'16,0"	108°57'03,0"

PQ2	10°30'02,3"	108°57'15,4"	10°30'06,0"	108°57'08,0"
PQ3	10°29'38,3"	108°57'12,4"	10°29'42,0"	108°57'05,0"
PQ4	10°29'23,3"	108°55'08,4"	10°29'27,0"	108°55'01,0"
PQ5	10°30'40,3"	108°55'01,4"	10°30'44,0"	108°54'54,0"
PQ6	10°30'00,3"	108°57'01,4"	10°30'04,0"	108°56'54,0"
PQ7	10°30'11,3"	108°57'04,4"	10°30'15,0"	108°56'57,0"

4. Scope of Binh Thuan seaport waters in offshore petrol and gas seaports, includes positions with the following coordinates:

Point	Coordinate system WGS-84		Coordinate system VN - 2000	
	Latitude (N)	Longitude (E)	Latitude (N)	Longitude (E)
HN	10°22'28,3"	108°30'07,4"	10°22'32,0"	108°30'01,0"
STĐ	10°25'20,3"	108°23'44,4"	10°25'24,0"	108°23'38,0"
STV	10°21'49,3"	108°22'37,4"	10°21'52,0"	108°22'30,0"
TL - ĐĐ	10°08'02,3"	108°34'03,4"	10°08'06,0"	108°33'56,0"

5. Scope of Binh Thuan - Ninh Thuan seaport waters in Vinh Tan - Ca Na area, includes the following positions:

Point	Coordinate system WGS-84		Coordinate system VN - 2000	
	Latitude (N)	Longitude (E)	Latitude (N)	Longitude (E)
CN1	11°18'22,2"	108°54'53,4"	11°18'26,0"	108°54'47,0"
CN2	11°16'43,2"	108°54'24,4"	11°16'47,0"	108°54'17,0"
VT1	11°17'17,2"	108°46'35,4"	11°17'20,0"	108°46'29,0"

6. The boundary specifies responsibility for management of maritime safety and security and prevention from environmental pollution in the waters of Ninh Thuan province (*from the boundary line towards the South*):

Boundary	Coordinate system WGS-84		Coordinate system VN - 2000	
	Latitude (N)	Longitude (E)	Latitude (N)	Longitude (E)
	11°25'00,0"	-	11°25'03,7"	-